

香港



HONG KONG SPORTS ASSOCIATION
FOR THE MENTALLY HANDICAPPED
2001 ANNUAL REPORT

弱 智 人 士 體 育 協 會

二零零一年年報

CONTENT 目錄

MISSION & OBJECTIVES	1	使命及目標
ORGANISATION	2	組織
EXECUTIVE COMMITTEE	3	執行委員會
MESSAGE FROM THE PRESIDENT	4-5	會長獻辭
MESSAGE FROM THE VICE PRESIDENT	6-7	副會長獻辭
CHAIRPERSON'S REPORT	8-9	主席報告
ACTIVITIES CHART	10-11	活動一覽表
INTERNATIONAL COMPETITIONS	12-13	國際賽事
26TH HONG KONG SPECIAL OLYMPICS INTER-CITIES INVITATION GAMES	14-15	第二十六屆香港特殊奧運會 城市邀請賽
LOCAL AND OVERSEAS SPECIAL OLYMPICS GAMES	16-17	本地及海外特殊奧運會賽事
FUND RAISING AND OTHER ACTIVITIES	18-19	籌款及其他活動
MAJOR ACHIEVEMENTS	20-21	成就
AWARDS & DEVELOPMENT PROGRAMME	22-23	訓練課程及嘉許計劃
FINANCIAL REPORT	24-25	財政報告
2001-2002 PROGRAMME PLAN	26-27	二〇〇一至二〇〇二年度活動計劃
MEMBER AGENCIES	28-29	機構會員名錄
ACKNOWLEDGEMENTS	30-31	鳴謝

MISSION 使命

The Mission of the Association is to develop, promote and organise sports activities for persons with mental handicap in order to fully develop their potential in sport, to cultivate positive attitudes in sportsmanship and to facilitate their integration into our community.

本會之使命是發展、推廣及組織弱智人士體育活動，務求令其盡展潛能、培養崇高體育精神及積極融入社群。

OBJECTIVES 目標

- 1) To organise sports and recreation activities for persons with mental handicap with a view to enhance their physical and mental development;
- 2) To organise workshops and seminars for coaches in order to provide suitable training for those who work with and teach athletes with mental handicap;
- 3) To encourage members of the public to participate in the work of the Association as leaders or voluntary helpers;
- 4) To promote the concept of sportsmanship to athletes with mental handicap;
- 5) To train elite athletes with mental handicap to take part in local and international competitions;
- 6) To integrate persons with mental handicap and those with able bodies through recreation and sports activities.

- 1) 組織弱智人士之各類型體育及康樂活動，以增進其體能與身心發展；
- 2) 舉辦教練培訓活動以提高教練及工作人員之水準；
- 3) 鼓勵社會人士參與本會工作、提供各類體育及康樂設備以提高弱智人士之體育水準；
- 4) 培養弱智運動員之體育精神；
- 5) 組織及選拔弱智人士參加本地和國際性之運動競賽；
- 6) 透過各項康體活動及訓練，使弱智人士融入社群。

ORGANISATION

組織架構

Patron

Mrs. Betty H.P. Tung, JP

Hon. President

Professor The Hon. Sir Harry Fang
GBM CBE LLD JP

Hon. Legal Adviser

Mr. Yuen Chan Wah

Adviser

Mr. Kwok Ka Ming, MBE
Mr. Martin So
Dr. Wong Chung Kwong

Founding President

Dr. Dicken Yung

President

Dr. The Hon. Eric K.C. Li, JP

Vice-President

Mr. David Ip, BH

Executive Committee

Chairperson

Mrs. Laura Ling

Vice Chairman

Mr. Yeung Tak Wah, BH

Hon. Secretary

Mrs. Kwok Poon Koon Fong, BH

Hon. Treasurer

Mr. Yu Chung Ngok

Ex-Com Member

Mr. Patrick Chan
Ms. Kwok Kam Lin
Mr. Kwok Siu Man
Mr. Lai Wing Yiu
Mr. Lee Yiu Chuen
Mr. Wong Kwai Hung
Mrs. Wong Lam Siu Ling Cecilia
Mr. Yu Wai Ping

Personnel and Financial Sub-Committee

Mr. David Ip, BH
Mrs. Laura Ling
Mrs. Kwok Poon Koon Fong, BH
Mr. Yeung Tak Wah, BH
Mr. Yu Chung Ngok

Fund Raising and Promotion Sub-Committee

Mrs. Wong Lam Siu Ling Cecilia
Mr. Patrick Chan
Mr. David Ip, BH
Mr. Lai Wing Yiu
Mrs. Laura Ling
Mr. Wong Kwai Hung
Mr. Yu Chung Ngok

贊助人

董趙洪娉女士

榮譽會長

方心讓爵士

榮譽法律顧問

袁燦華先生

顧問

郭家明先生 MBE
蘇若禹先生
黃重光醫生
創會會長
容德根博士

會長

李家祥太平紳士

副會長

葉肇和先生 BH

執行委員會

主席

凌劉月芬女士

副主席

楊德華先生 BH

義務秘書

郭潘冠芳女士 BH

義務司庫

余宗嶽先生

執行委員

陳毅宇先生
郭金蓮女士
郭少文先生
賴永耀先生
李耀泉先生
黃桂鴻先生
王林小玲女士
余惠平先生

人事及財務委員會

葉肇和先生 BH
凌劉月芬女士
郭潘冠芳女士 BH
楊德華先生 BH
余宗嶽先生
籌款及推廣委員會

王林小玲女士
陳毅宇先生
葉肇和先生 BH
賴永耀先生
凌劉月芬女士
黃桂鴻先生
余宗嶽先生

Programme Sub-Committee

Mr. Yeung Tak Wah, BH
Mrs. Kwok Poon Koon Fong, BH
Ms. Kwok Kam Lin
Mr. Kwok Siu Man
Mr. Lee Yiu Chuen
Ms. Luk Sau Chun
Mr. Yu Wai Ping

Sports Technical Adviser

Mr. Hung Chi Chiu
Mr. Lam Chi Pang
Mr. Lee Kwong Shun
Mr. Leung Kwok Sang
Miss Leung Wan Ting
Mr. Ng Yim Kin
Mr. Paul Wong
Ms. Wong Shui Yin
Ms. Grace Poon
Mr. Yap Kai Tak
Ms. Yiu Sui Kwan

Auditor

Leung, Wan & Co.

Staff

Executive Director

Ms. Fay Ho Kim Fai

Executive Secretary

Miss Mak Suk Cha

Programme Officer

Mr. Chiu Fei
Miss Maggie Tam
Miss Tina Au (since 18/4/2001)
Miss Prudence Tsang (till 31/7/2001)
Miss Yuen Ho Yin (since 1/8/2001)

Full Time Coach

Mr. Dali Wang (since 1/10/2001)
Mr. Yap Kai Tak (since 1/12/2001)

Accounting Officer

Ms. Cindy Chung

Administrative Assistant

Ms. Shirley Wong

Programme Assistant

Mr. Cheung Hon Kit (since 2/4/2001)

Office Assistant

Miss Elaine Wong (till 21.01.02)
Miss Cheung Sau Wah (since 18.03.02)

節目諮詢委員

楊德華先生 BH
郭潘冠芳女士 BH
郭金蓮女士
郭少文先生
李耀泉先生
陸秀珍女士
余惠平先生

運動技術顧問

孔志超先生
林智鵬先生
李廣信先生
梁國生先生
梁韻婷小姐
伍炎堅先生
黃大偉先生
黃瑞賢女士
潘鳳明小姐
葉啓德先生
姚瑞群女士

核數師

梁樹賢、溫宜華會計師事務所

職員

執行總監

何劍暉女士

執行秘書

麥淑查小姐

節目主任

趙飛先生
譚素英小姐
區佩蘭小姐 (18/4/2001起)
曾韻雯小姐 (31/7/2001止)
袁浩然小姐 (1/8/2001起)

全職教練

王大力先生 (1/10/2001起)
葉啓德先生 (1/12/2001起)

會計主任

鍾儉開女士

行政助理

黃兆莉女士

活動助理

張漢傑先生 (2/4/2001起)

辦公室助理

黃怡寧小姐 (21.01.02止)
張秀華小姐 (18.03.02起)

President

會長



李家祥太平紳士
Dr. The Hon.
Eric K.C. Li, JP

Vice President

副會長



葉肇和先生 BH
Mr. David Ip, BH

Executive Committee

Chairperson

主席



凌劉月芬女士
Mrs. Laura Ling

Vice Chairman

副主席



楊德華先生 BH
Mr. Yeung Tak Wah, BH

Hon. Secretary

義務秘書



郭潘冠芳女士 BH
Mrs. Kwok Poon Koon Fong, BH

Hon. Treasurer

義務司庫



余宗嶽先生
Mr. Yu Chung Ngok



陳毅宇先生
Mr. Patrick Chan



郭金蓮女士
Ms. Kwok Kam Lin



郭少文先生
Mr. Kwok Siu Man



賴永耀先生
Mr. Lai Wing Yiu



李耀泉先生
Mr. Lee Yiu Chuen



黃桂鴻先生
Mr. Wong Kwai Hung



王林小玲女士
Mrs. Wong Lam Siu Ling
Cecilia



余惠平先生
Mr. Yu Wai Ping

Message from the President

In the recent Budget Speech, the Financial Secretary has announced the good news that the Government is to set up a "Hong Kong Paralympians Fund" with a \$50 million grant. This Fund will no doubt greatly benefit our mentally handicapped athletes who have to devote considerable time and efforts in training. The financial assistance provided could enable them to focus on the intensive preparation that is crucial for attaining the best results in highly competitive international events. They will now be under less pressure from fear of job loss and suspension of study.

As the only sporting body that provides training to mentally handicapped sportsmen in Hong Kong, we fully understand their special needs and unique potential. Although their lower level of intelligence limits their academic achievement, their level of physical fitness is in no way impaired. Given the chance of systematic training and professional coaching, they can and will achieve amazing results. The overwhelming large numbers of Gold Medals Hong Kong Special Olympians have won in international competitions are the best testimony. It places Hong Kong in the top league of international sports in this special arena. We can justly feel proud that the dedication and efforts put in by the athletes and us have been well rewarded.

Despite differences in potential, we are all born equals. However, since intelligence is commonly taken as the benchmark for success, the development of sports for the mentally handicapped is not always fully appreciated. We believe that the continued success of mentally handicapped athletes will help the community to recognize their talents.

In addition to providing training for the elite, we also realize the importance of "Sports for all". To this end, Hong Kong Special Olympics deploys considerable resources to the promotion of sports for the mentally handicapped. Basic training and a wide range of sports activities in 13 sports and 180 training courses of varied duration have benefited 116 member agencies. One of our elite sportsmen Mr. PO Tik-san and our Executive Director Ms. HO Kim-fai were appointed as "Healthy Exercise Ambassadors".

To meet the demand for quality service and the expansion in service area, the 'Service Performance Monitoring System' introduced by the Social Welfare Department has been closely followed to ensure that we continue to improve on our service performance. In closing, I would like to appeal to you to join us as volunteers. Please lend us your helping hand in the worthy cause of supporting the development of sports for the mentally handicapped.



Dr. The Hon Eric Li, JP

會長獻辭

財政司司長在預算案中，給我們帶來了一個喜訊，爲了更加照顧殘疾人士，政府將撥款五千萬元成立「香港展能精英運動員基金」，爲傷殘人士運動員提供直接資助，俾使傷殘人士運動員在參加國際比賽作準備時，可以安心辭去工作，放取無薪假期，擔任兼職工作或暫停學業，以便接受訓練，盡力在運動場上爭取更佳成績。

本會是目前香港唯一訓練弱智人士運動員的體育會，累積了二十多年接觸弱智人士運動員的經驗，瞭解他們的特性。由於他們的智力較一般人遜色，在學術知識上成就不大，但不容忽視的是他們的體能與一般人無異，能夠給予系統性的訓練及專業指導，他們必能發揮所長，創造佳績。本港傷殘人士運動員在國際性賽事上成績斐然，所奪得的獎牌數目，經常排在世界前列，可見本會及運動員本身的努力付出，絕無白費。

人生而平等，只是潛質各有不同，而智力則往往是斷定各人成就的普遍指標，以致弱智人士在一般成就上未能獲得適當發揮。如能因應其潛質而加以栽培，弱智人士的體育潛能得以煥發，他們的成就定能獲社會認同。

在專注精英培訓之餘，我們亦深明「普及體育運動」的重要性，特殊奧運在這方面下了不少工夫，藉著特殊奧運的推廣，有關的基層訓練及活動，令我們的一百一十六個會員機構分別受惠。爲了提供各類型的體育活動予會員，我們舉辦的體育項目多至十三項，全年舉辦的長短課程和訓練共達一百八十個。而我們的精英運動員布迪桑及執行總監何劍暉更肩負「普及健體大使」的使命呢！

隨著會務的發展及優質服務的需求，本會緊隨社會福利署「服務質素標準監察制度」的步伐，精益求精，亦特此鄭重呼籲各志願人士一同加入我們的行列，爲弱智人士體育活動出一分力！

李家祥太平紳士

Message from the Vice President

2001 has been a fruitful year for Special Olympics Hong Kong. The success of the Hong Kong team in various international competitions not only attracted wide press coverage, but also aroused attention amongst the community. These achievements were a result of our adherence to the two important objectives of our organization in training our athletes:

1. Basic Training

Special Olympics advocates sports for all. We also firmly believe in equal opportunity in participation. Although winning is always a joy, participation is just as important. With this in mind, we have organized a wide range of sports events for mentally handicapped athletes of various levels of ability. The benefits derived from their participation are numerous. The experience and gains in participating in these events will provide incentive for further attempts. They will also be encouraged to face new challenges in their daily life with courage. For the Association, basic training is the cradle for elite athletes. Given time and systematic training, some of them will become tomorrow's sports stars.

2. Elite Training

We have been concentrating in elite training for Track and Field, Table Tennis and Swimming. The performance was excellent:

(i) Track and Field

To prepare for the "2002 FESPIC Games" and "2004 Paralympic Games", we have employed Mr. YAP Kai-tak as a full-time Athletics Coach since December 2001, to provide our elite athletes with high standard professional training.

(ii) Table Tennis

Table Tennis has been our strongest sport. Last year, our elite sportsman Miss LAI Wai-ling won a number of international championships worldwide.

(iii) Swimming

Mr. Dali WANG started coaching our swimming team part time in May 2001. He has, since October 2001, been employed as a full-time Swimming Coach. With the professional training he has offered, our swimming team did extremely well in "CIDELI XVII Swimming International Tournament in Pool and Open Sea (Argentina)", taking home two gold, five silver and six bronze medals.

"Friends of HKSO", first established in 2000, has been overwhelmingly welcomed by our retired athletes, with members growing to nearly one hundred. We have organized a number of outdoor activities for their participation. And for the first time they celebrated Christmas at the Association's premises and they themselves decorated the venue. The party concluded after refreshments and gymnastic performances. It was a fun-filled day for all of them.

The once-a-year, "Hong Kong Special Olympics Inter-Cities Invitation Games" was successfully held at the end of 2001. In the past 16 years, we had invited teams from more than 40 cities in the Asia Pacific Region to compete in this event. We have already completed our historic mission of promoting Special Olympics sports in the Asia Pacific Region. Four years later, Hong Kong will host the "30th Hong Kong Special Olympics Invitation Games". It will be a larger scale and better organized competition involving more sports events for athletes of different skill levels from within the Asian Pacific Region.

The "4 Regional Athletic Meets" and "Inter-Cities Invitation Games" were run professionally as we enlisted Physical Education teachers as our supportive officials. We owe the success of these events to them and their Principals, and we are grateful to them. We look forward to their continual support and together we will work towards the mission of promoting sports for the mentally handicapped.



David IP, BH

副會長獻辭

二〇〇一年可算是本會的豐收年，香港隊在出戰海外特殊奧運會和各項國際賽事中均屢奪殊榮，不但引起傳媒的廣泛報導，亦引起社會人士的特別關注，能夠有此佳績，實有賴本會在訓練運動員計劃中兩個最重要的目標：

(一) 基層培訓

特殊奧運精神倡導普及體育，我們深信人人平等，體育無疆界，獲獎固然值得高興，人人參與亦不容忽視。故此，去年我們主辦了多樣化的體育項目予成績及能力不同的弱智運動員參加，讓不同程度的弱智運動員能一嘗參賽的滋味。這種親身體會的感受，成為他們勇於嘗試的原動力，如能適當地運用於日常生活中，更可鼓勵他們對新事物的嘗試，可謂受益不淺。對本會而言，基層訓練亦可視作精英運動員的搖籃，從中發掘有潛質的運動員加以有系統及進度性的培訓，他們不難成為明日之星。

(二) 精英培訓

本會精英培訓專注於三個項目——田徑、乒乓球和游泳，事實上成績亦有目共睹：

(1) 田徑——為預備「二〇〇二遠東及南太平洋運動會」及「二〇〇四傷殘人士奧林匹克運動會」，我們在二〇〇一年十二月起專誠聘請葉啟德先生為全職田徑教練，以他的專業知識悉心操練各精英運動員。

(2) 乒乓球——乒乓球為本會較強的一項精英項目，精英運動員黎惠玲去年以全勝姿態，屢挫強敵，贏得多項世界級冠軍獎項。

(3) 游泳——自二〇〇一年五月起，王大力教練以部份時間教授本會泳班及在十月開始成為本會的全職游泳教練，在他的專業指導下，游泳隊員泳術大進，更在阿根廷游泳錦標賽中取得零的突破，勇奪兩金五銀六銅的佳績。

去年成立的「特奧之友」受到退役運動員的熱烈支持，至今已有會員近百名，在這期間，我們安排了多次戶外活動讓他們參加，並首次在本會會址內慶祝聖誕，所有場地佈置均由運動員自行策劃，茶點後更由運動員以體操表演助慶，各人盡興而歸。

一年一度的「香港特殊奧運會城市邀請賽」亦隨著二〇〇一年的完結而告一段落。在過去的十六年來，亞太區有四十多個城市先後來港作賽，我們已承擔了在區內推動特殊奧運的神聖歷史任務。四年後將會舉辦「第三十屆香港特殊奧運會邀請賽」，以更多元化的比賽項目、更大規模及完整的組織公開邀請亞太區內國家參加。

在去年的四區賽及城市邀請賽中，我們徵用了眾多體育老師出任大會工作人員，效率果然大大提高，賽事運作更為順暢，我們特此向各學校的校長和體育老師致謝，熱烈盼望你們的繼續支持和參與，讓我們一同承擔推廣弱智人士體育運動的使命！

葉肇和 BH

Chairperson's Report

The Hong Kong Sports Association for the Mentally Handicapped encountered both good and bad times in the year 2001.

Since our triumphant return from the "Sydney 2000 Paralympic Games", we have been actively training our athletes for the next one to be held in 2004. However, we were shocked by the ban imposed by the International Paralympic Committee on all mentally handicapped athletes, restricting them from taking part in all competitions they organized. The ban, arising from the "Spain Incident", affected our athletes although Hong Kong was the only National Association that already conforms to authentication requirements. Disappointed though we were, our efforts continued with frequent participation in competitions organized by "INAS-FID". In addition, together with other national sports bodies, we repeatedly fought against the ban, which was eventually lifted during the IPC Annual General Meeting held in Athens on 8.12.2001. At long last, the skies were again clear. Our athletes could once again compete in international competitions.

With the bad times gone, the good times found their way to us once again. The "Hong Kong Paralympians Fund" allocated by the Hong Kong SAR Government in support of mentally handicapped athletes allowed us to concentrate on the development of our target sports. Our athletes no longer had to worry about their livelihood. They could devote themselves wholeheartedly to their training. While financial support was welcomed, the fund also represented the acceptance and attention the government and the community as a whole offered to our athletes. It is believed that the intensive training will lay a solid foundation for their full acceptance by, and integration into our society. We shall count the days until they once again shine in the sports arena. We were grateful to Hon. President Sir Harry FANG and Mrs. Carrie LAM, JP, Director of Social Welfare Department who undertook painstaking negotiations for the establishment of the fund. We will treasure their care and encouragement in our hearts and repay them with outstanding performances.

I also take this opportunity to express my thankfulness and appreciation to members of the Executive Committee, staff, coaches and athletes. My sincere thanks also go to Hong Kong Sports Development Board, the Leisure and Cultural Services Department, the Sports Federation and Olympic Committee of Hong Kong, China, Government departments, National Sports Associations, volunteers, sponsors and the general public for their kind assistance and generous support.

In the coming year, I wish to be able to share with you the brilliant achievements of our Association once again.



Laura Ling
Laura LING

主席報告

二〇〇一年對香港弱智人士體育協會而言，可謂苦樂參半。

自「悉尼二〇〇〇傷殘人士奧運會」載譽而歸，正當我們雄心勃勃計劃於二〇〇四年再度參賽之際，豈料平地一聲雷，突然發生「西班牙事件」，國際傷殘人士奧委會更一聲令下，禁止各國弱智運動員出席旗下組織所有之賽事。禁制令發出後，本會運動員縱然是唯一一個地區通過正式鑑定，亦難免被受牽連，這回真是城門失火，殃及池魚。但是我們並未因此而氣餒，仍然積極參與「國際智障人士體育聯盟」轄下的公開賽事，更聯同其他國家的體育會，爭取比賽機會及分別發出捍衛宣言，在我們的連番努力下，「國際智障人士體育聯盟」終於在二〇〇一年十二月八日假雅典舉行的國際傷殘人士奧委會周年會議上以多數票通過解除禁制令，至此陰霾盡散，運動員的參賽資格得以恢復，可以再次出席國際賽事。

苦盡甘來，特區政府又於本年宣佈撥款五千萬成立「香港展能精英運動員基金」，可以讓我們發展重點體育項目，運動員不用再為生活而擔心，可以全心全意的接受訓練。金錢的資助固然令人興奮，但背後所代表的，是政府與社會大眾對傷殘運動員的認同和重視。我們深信運動員經過悉心的栽培後，必能在體壇上獲得成功，同時亦能為日後獨立生活及融入社會奠定良好的基礎。因此，上述基金得以成立，我們要感謝榮譽會長方心讓爵士及社會福利署署長林鄭月娥太平紳士的多番斡旋，他們對我們的支持、關懷和鼓勵，我們會銘感於心，期望運動員能以輝煌的成績向他們表達謝意。

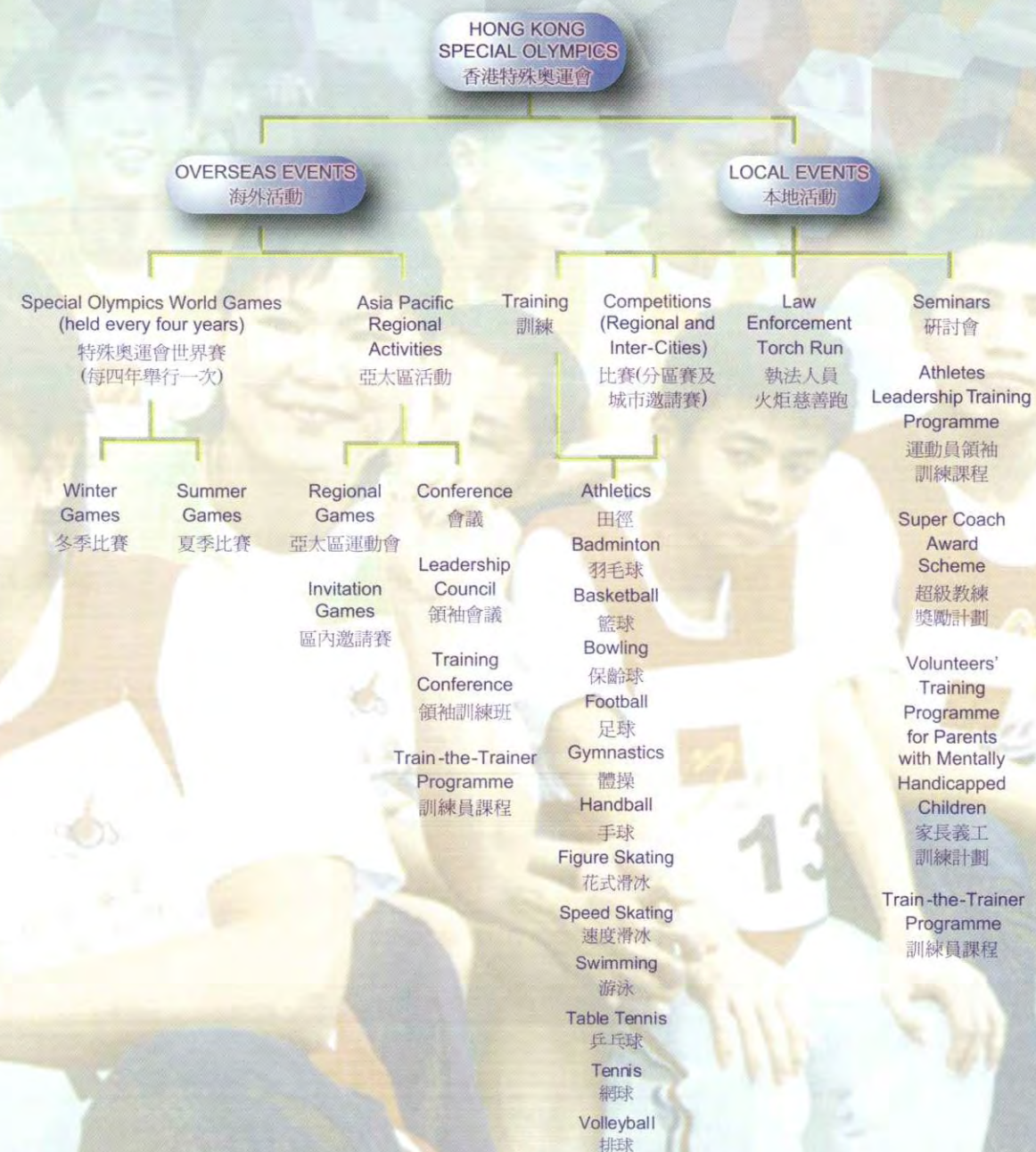
最後，本人謹向各位委員、職員、教練和運動員致以衷心的感謝和讚賞。同時，也感謝「香港康體發展局」、「康樂及文化事務署」、「社會福利署」、「中國香港體育協會暨奧林匹克委員會」、各個政府部門、體育總會、義務工作者、贊助商及各界人士的支持和協助。希望在新的一年里裏能夠再創佳績，更願與大家共勉！

凌劉月芬
凌劉月芬

Activities Chart



活動一覽表



INTERNATIONAL COMPETITIONS

國際賽事

1st INAS-FID Asia and South Pacific Regional Football Championship (Shizuoka, Japan)
第一屆國際智障人士體育聯盟亞太區足球錦標賽(日本靜岡)



2001 INAS-FID アジア・南太平洋地域卓球選手権大会
THE 3rd INAS-FID ASIA & SOUTH PACIFIC REGIONAL TABLE TENNIS CHAMPIONSHIPS 2001



INAS-FID Asia and South Pacific Regional Table Tennis Championships 2001 (Osaka, Japan)
國際智障人士體育聯盟亞太區乒乓球錦標賽(日本大阪)

INAS-FID ASIA & SOUTH PACIFIC REGIONAL TABLE TENNIS TOURNAMENT 2001
國際智障人士體育聯盟亞太區乒乓球錦標賽 2001

3rd INAS-FID World Athletic Championships (Tunisia)

第三屆國際智障人士體育聯盟世界田徑錦標賽(突尼西亞)



CIDELI XVII Swimming International Tournament in Pool and Open Sea (Argentina)
第十七屆阿根廷游泳錦標賽(阿根廷)



26TH HONG KONG SPECIAL OLYMPICS INTER-CITIES INVITATION GAMES

第二十六屆香港特殊奧運會城市邀請賽

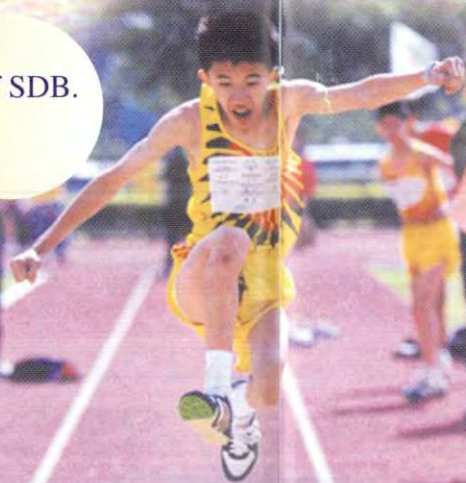
香港特殊奧運會
第廿六屆城市邀請賽
13-17/12 / 2001

Opening Ceremony officiated by
Mrs. Maureen Chan, Chief Executive of SDB.
香港康體發展局行政總裁
陳梁夢蓮女士親臨主禮



Athlete Lee Hin Shun, led by Miss Amy Chan,
took a Special Olympics Oath.
陳念慈小姐帶領運動員李軒迅宣讀特殊奧運誓詞

6 athletes marching in with the flag of
Hong Kong Special Olympics.
六名本會運動員一同持著
香港特殊奧運會旗進場

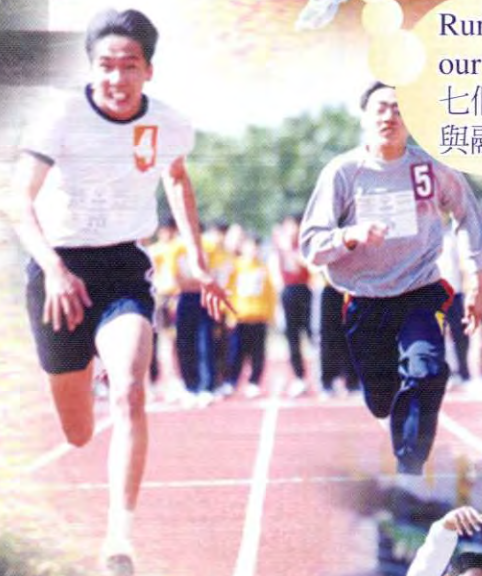


Victory Banquet
慶功宴

26TH HONG KONG SPECIAL OLYMPICS
INTER-CITIES INVITATION GAMES VICTORY BANQUET
第廿六屆香港特殊奧運會城市邀請賽慶功宴



Runners from seven disciplinary departments and
our athletes participated in the Unified 4x100M Relay.
七個執法部門派出短跑健兒與我們的運動員一同參
與融合接力賽。



LOCAL AND OVERSEAS SPECIAL OLYMPICS GAMES

本地及海外特殊奧運會賽事



1st Asia Pacific Special Olympics Table Tennis Competition (Shanghai, China)
首屆亞太區暨全國特奧會乒乓球賽 (中國上海)



16th Macau Special Olympics Invitation Games (Macau)
第十六屆澳門特殊奧運會城市邀請賽 (澳門)

5th Special Olympics New Zealand National Games (New Zealand)
第五屆新西蘭特殊奧運會全國賽 (新西蘭)

5th National Special Olympics Games (Singapore)
第五屆特殊奧運會全國賽 (新加坡)



FUND RAISING AND OTHER ACTIVITIES 籌款及其他活動



Launching Ceremony of the Hong Kong Paralympians Fund
「香港展能精英運動員基金」
開展儀式



4th Run with Your Heart
第四屆毅力十二
愛心跑



Green Journey-
Produce Green
綠田園-綠色之旅



Seven disciplinary departments raised fund in "Law Enforcement Torch Run for Special Olympics" to support our athletes to participate in overseas Special Olympics Games.
七個紀律部門在「特殊奧運執法人員火炬慈善跑」籌款用以支持運動員參加海外特殊奧運會比賽。



2000/2001 Annual General Meeting
2000/2001周年大會



Swimming Teachers Training Course for the Disabled
弱能人士游泳教師研習班



Outward Bound Adventure Race 2002
外展越野挑戰賽二〇〇二

MAJOR ACHIEVEMENTS

1. Results of International Competition 國際賽事成績表

DATE 日期	COMPETITION 比賽	EVENTS 項目	NO. OF ATHLETES 運動員數目	MEDALS 獎牌			TOTAL 總數
				GOLD 金	SILVER 銀	BRONZE 銅	
12 - 18/12/01	CIDELI XVII International Swimming Tournament in Pool & Open Sea 第十七屆阿根廷游泳錦標賽 (Argentina 阿根廷)	Swimming 游泳	8	2	5	6	13
6 - 9/9/01	INAS-FID Asia & South Pacific Regional Table Tennis Tournament 國際智障人士體育聯盟-亞太區乒乓球比賽 2001 (Hong Kong 香港)	Table Tennis 乒乓球	8	1	2	1	4
1 - 12/7/01	3 rd INAS-FID World Athletics Championships-Tunis '2001 2001 突尼斯第三屆國際智障人士體育聯盟世界田徑錦標賽 (Tunis 突尼斯)	Athletics 田徑	6	1	-	2	3
28/6 - 3/7/01	INAS-FID Asia & South Pacific Table Tennis Championships 2001 國際智障人士體育聯盟-亞太區乒乓球錦標賽 (Japan 日本)	Table Tennis 乒乓球	6	4	-	2	6
1-3/6/01	BT National Swimming Championships 英國游泳錦標賽 (UK 英國)	Swimming 游泳	4	-	-	3	3

2. Results of Special Olympics Competitions 特殊奧運會賽事成績表

DATE 日期	COMPETITION 比賽	EVENTS 項目	NO. OF ATHLETES 運動員數目	MEDALS 獎牌			TOTAL 總數
				GOLD 金	SILVER 銀	BRONZE 銅	
2-7/12/01	1 st Asia Pacific Special Olympics Table Tennis Competition 首屆亞太區暨全國特奧乒乓球賽 (China 中國)	Table Tennis 乒乓球	8	11	1	-	12
29/11-2/12/01	5 th New Zealand Special Olympics National Games 第五屆新西蘭特殊奧運會全國賽 (New Zealand 新西蘭)	Athletics 田徑	4	5	6	1	12
		Gymnastics 體操	4	20	3	-	23
		Swimming 游泳	4	9	3	2	14
		Total 總數	12	34	12	3	49
20-21/10/01	16 th Macau Special Olympics Invitation Games 第十六屆澳門特殊奧運會城市邀請賽 (Macau 澳門)	Athletics 田徑	10	-	2	6	8
		Basketball 籃球	10	2	1	1	4
		Total 總數	10	2	3	7	12
1-4/6/01	5 th Singapore National Special Olympics Games 第五屆新加坡特殊奧運會全國賽 (Singapore 新加坡)	Athletics 田徑	6	6	4	2	12
		Bowling 保齡球	5	7	2	-	9
		Badminton 羽毛球	3	3	1	-	4
		Total 總數	11	16	7	2	25

成就

3. Results of Athletes' Awards 運動員獲獎成績表

Name 姓名	S 性 別	Event 項目	SADF 康體發展局 傷殘人士 體育基金	SI Scholarship 體院獎學金	Nomination of Powerphone Sports Stars Awards 面面通香港傑出運動員 選舉提名	HKSAM Outstanding Athletes 香港弱智人士體育協會 傑出運動員
Chan Fu Sang 陳富生	M 男	Athletics 田徑	✓	✓	✓	●
Chan Pik Kwan 陳碧君	F 女	Athletics 田徑	✓	✓	✓	
Cheung Che Wai 張志偉	M 男	Athletics 田徑		✓		
Cheung Yuk Ping 張玉平	F 女	Athletics 田徑	✓	✓	✓	
Lau Kwok Yee 劉國儀	F 女	Athletics 田徑		✓	✓	
Lo Wai Hong 盧偉康	M 男	Athletics 田徑	✓		✓	■
So Lung Chai 蘇龍仔	M 男	Athletics 田徑		✓	✓	
Tsang Ka Yan 曾嘉茵	F 女	Athletics 田徑	✓	✓	✓	●
Luk Cheuk Hung 陸卓雄	M 男	Badminton 羽毛球				■
Yu Hon Kei 余漢基	M 男	Football 足球				■
Chan Kit Wai 陳傑偉	M 男	Gymnastics 體操		✓		
Lau Mei Yu 劉美如	F 女	Gymnastics 體操		✓		
Yew Ka On 姚家安	M 男	Gymnastics 體操		✓		■
Liu Yuk Yi 廖玉怡	F 女	Ice-Skating 滑冰		✓		■
Chan Pui Kei 陳沛機	M 男	Swimming 游泳	✓	✓		
Leung Shu Hang 梁舒恒	F 女	Swimming 游泳				■
Po Tik San 布迪桑	M 男	Swimming 游泳	✓	✓		
Tam Wai Yip 譚偉業	M 男	Swimming 游泳	✓	✓		
Tan Kai Hung 戴啓雄	M 男	Swimming 游泳	✓	✓		
Yung Wai Yip 容偉業	M 男	Swimming 游泳	✓	✓		
Chan Kim Fai 陳劍揮	M 男	Table Tennis 乒乓球	✓	✓		
Lai Wai Ling 黎惠玲	F 女	Table Tennis 乒乓球	✓	✓	★	■
Lam Chi Keung 林志強	M 男	Table Tennis 乒乓球		✓		
Wong Ka Man 黃家汶	F 女	Table Tennis 乒乓球		✓	✓	
Wong Man Yan 黃汶恩	F 女	Table Tennis 乒乓球	✓	✓		

★ Award Recipient 獲獎者 ■ Excellent Athletes ● Outstanding Athletes

SDB Outstanding Junior Athlete Awards 康體局傑出青少年運動員選舉

The SDB Outstanding Junior Athlete Awards are to recognise achievement and to encourage local junior athletes to strive for better performance. Table Tennis Player, Miss LAI Wai-ling received the award in 2001.

「康體局傑出青少年運動員選舉」是鼓勵青少年運動員在運動上爭取佳績及表揚他們的突出成績。乒乓球選手黎惠玲在二〇〇一年度獲獎。

AWARDS & DEVELOPMENT PROGRAMME

1. Super-Coach Award Scheme 超級教練獎勵計劃

It is a project jointly organised by the Hong Kong Special Olympics and the Association. Its objectives are: to encourage and motivate coaches to involve in sports training programmes for the mentally handicapped, to give recognition to the 'Super Coaches' and to arouse public awareness towards the importance of sports training for the mentally handicapped.

After attending the Induction Workshop, the participants are required to render their services for the mentally handicapped. Different awards, namely Double Diamond, Diamond, Gold, Silver and Bronze will be granted to the 'Super Coaches' for their hard work within a year.

超級教練獎勵計劃是由香港特殊奧運會和本會聯合主辦，其主要目的是鼓勵更多教練參與弱智人士體育訓練。支持和表揚這些超級教練，用以喚起社會大眾關注弱智人士體育訓練的重要性。

完成基本課程後，教練需參與本會舉辦的各項體育訓練工作及協助各項比賽之裁判工作，於一年內按其參與程度頒發雙鑽石、鑽石、金、銀或銅獎，以示嘉許。

NAME 姓名	AWARDS 獎項					EVENTS 項目
	Bronze 銅	Silver 銀	Gold 金	Diamond 鑽石	Double Diamond 雙鑽石	
Chan Chi Ho 陳志豪				★		Gymnastics 體操
Ng Siu Yi 吳小意				★		Gymnastics 體操
Yeung Chi Shing 楊志勝			★			Athletics 田徑
Hung Chi Chiu 孔志超			★			Swimming 游泳
Wan Wan Lung 溫雲龍			★			Swimming 游泳
Kwong Kwai Wo 鄺貴和			★			Table Tennis 乒乓球
Leung Kam Yau 梁金祐			★			Table Tennis 乒乓球
Tsang Chiu Pong 曾昭邦		★				Badminton 羽毛球
Wong Kwok Keung 黃國強		★				Basketball 籃球
Hui Chi Ho 許智豪	★					Bowling 保齡球
Fong Kwai Hung 方桂鴻	★					Football 足球
Liang Fung Yee 梁鳳儀	★					Gymnastics 體操
Ng Lai Han 吳麗嫻	★					Gymnastics 體操
Chau Siu King 鄒少瓊	★					Swimming 游泳
Cheng Lai Yin 鄭禮賢	★					Swimming 游泳
Cheung Hoi Tong 張海棠	★					Swimming 游泳
Chu Kiu Cheong 朱僑昌	★					Swimming 游泳
Ho Lap Ho 何立豪	★					Swimming 游泳
Ho Pik Ka 何碧嘉	★					Swimming 游泳
Kam Wai Fong 甘惠芳	★					Swimming 游泳
Kwok Chi Hung 郭智鴻	★					Swimming 游泳
Kwong Wan Lung 鄺雲龍	★					Swimming 游泳
Lam Mei Wah 林美華	★					Swimming 游泳
Liu Ka Chun 廖家俊	★					Swimming 游泳
Pang Kwun Ki 彭冠期	★					Swimming 游泳
Wang Dali 王大力	★					Swimming 游泳
Yip Po Man 葉寶汶	★					Swimming 游泳
Yue Kwok Bun 余國彬	★					Swimming 游泳
Wong Kwok Cheung 王國祥	★					Wushu 武術
Total 總計	20	2	5	2	—	

訓練課程及嘉許計劃

2. Special Olympics Seminars for Officials (Train-the-Trainer Programme) 特殊奧運工作人員培訓計劃 (訓練員課程)

Special Olympics Seminars for Officials are designed to provide a comprehensive overview of Special Olympics for sports coaches, teachers and also volunteers who are keen on sports and, at the same time, willing to serve people with mental handicap. The Train-the-Trainer Programme includes:

「特殊奧運工作人員培訓計劃」主要是推廣特殊奧運會精神予有興趣或願意以體育訓練方式服務弱智人士的教練、教師及義工等，訓練員課程內容包括：

Module 1: Special Olympics General Orientation	課程一：特殊奧運的簡介
Module 2: Coach and Athlete Training	課程二：教練與運動員的培訓
Module 3: Games and Competition	課程三：運動會與比賽
Module 4: Programme Initiatives	課程四：新推介節目
Module 5: Sports Programme Planning and Presentation	課程五：運動節目計劃及演說技巧

Last year we had conducted a series of Workshops to promote the spirit of Special Olympics. A total of 181 persons had attended Module 1 of Special Olympics General Orientation in the form of Special Olympics Track & Field Judges Workshop on Athletics and different Briefing Sessions for Volunteers. They comprised Agency Volunteers, students of HK Institute of Vocational Education (Haking Wong) Department of Hotel, Service & Tourism Studies, volunteers of Women Social Service Center and Hong Ngai Gymnastic Association.

我們於去年舉辦了一系列的工作坊以宣傳特殊奧運精神，共有181名義工參加以課程一（特殊奧運的簡介）為題的「特殊奧運田徑規則講習班」及多個不同的簡介會。參加者包括機構義工、香港專業教育學院（黃克競分校）酒店、服務及旅遊學系學生，婦女社會服務中心與及康藝體育會的義務工作者。

3. Hongkong Bank Foundation Coaching Awards 匯豐銀行慈善基金優秀教練選舉

In recognition of their contribution to athletes, the Community Coach Recognition Awards were presented to two coaches, the Coaching Excellent Award was presented to another three coaches of our Association while one coach was awarded the Coach of the Year Award.

為表揚教練對運動員所付出的努力，本會兩名教練獲頒「社區優秀教練獎」、三名教練獲頒「精英教練獎」及一名教練獲頒「全年最佳教練獎」，以示嘉許。

Community Coach Recognition Awards	社區優秀教練獎	Event	項目
Leung Kam Yau	梁金祐	Table Tennis	乒乓球
Yiu Sui Kwan	姚瑞群	Swimming	游泳

Coaching Excellence Award	精英教練獎	Event	項目
Hung Chi Chiu	孔志超	Swimming	游泳
Lam Chi Pang	林智鵬	Table Tennis	乒乓球
Yap Kai Tak	葉啟德	Track & Field	田徑

Coach of the Year Award	全年最佳教練獎	Event	項目
Lam Chi Pang	林智鵬	Table Tennis	乒乓球

FINANCIAL REPORT

REPORT OF THE AUDITORS TO THE MEMBERS OF HONG KONG SPORTS ASSOCIATION FOR THE MENTALLY HANDICAPPED (Incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

We have audited the financial statements on pages 5 to 11 which have been prepared in accordance with accounting principles generally accepted in Hong Kong S.W.D. Guide on Accounting Principles for Subvented Voluntary Welfare Agencies has been followed in preparing the accounts.

We have examined the accompanying financial statements on page 12 to 22 which are presented for the purpose of additional analysis and are not a required part of the audited accounts on pages 5 to 11. This information has been subjected to the auditing procedures applied in our audit of the annual accounts and in our opinion, is fairly stated in all material respect in relation to the audited account taken as a whole and comply with the "Rules for the use of Social Welfare Subventions" which are set out in the "Guide on the use of Social Welfare Subventions and Submission of Financial Information" and other instructions issued by the Director of Social Welfare from time to time.

Respective responsibilities of executive committee members and auditors

The Companies Ordinance requires the executive committee members to prepare financial statements which give a true and fair view. In preparing financial statements which give a true and fair view, it is fundamental that appropriate accounting policies are selected and applied consistently.

It is our responsibility to form an independent opinion, based on our audit, on those statements and to report our opinion to you.

Basis of opinion

We conducted our audit in accordance with Statements of Auditing Standards issued by the Hong Kong Society of Accountants. An audit includes examination, on a test basis, of evidence relevant to the amounts and disclosures in the financial statements. It also includes an assessment of the significant estimates and judgments made by the executive committee members in the preparation of the financial statements, and of whether the accounting policies are appropriate to the Association's circumstances, consistently applied and adequately disclosed.

We planned and performed our audit so as to obtain all the information and explanations which we considered necessary in order to provide us with sufficient evidence to give reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement. In forming our opinion we also evaluated the overall adequacy of the presentation of information in the financial statements. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

Opinion

In our opinion the financial statements give a true and fair view of the state of the Association's affairs as at 31st March 2001 and of its deficit for the period then ended and have been properly prepared in accordance with the Companies Ordinance.



Leung Wan & Co. CPA Limited

Certified Public Accountants

Hong Kong

Date 17 JUL 2001

Ng King Sing
Practising Certificate No. P02929

財政報告

HONG KONG SPORTS ASSOCIATION FOR THE MENTALLY HANDICAPPED (Limited by Guarantee) INCOME STATEMENT FOR THE PERIOD FROM 24TH DECEMBER 1999 (DATE OF INCORPORATION) TO 31ST MARCH 2001

	HK\$
INCOME	
Subvention from Social Welfare Department	1,058,238.00
Membership fees received	28,240.00
Donation and grant received	4,187,358.99
Flag Day Appeal	
Receipts	378,946.50
Less: Expenses	18,831.02
	360,115.48
SO Reimbursement for Torch Run 2000	102,199.80
Interest income on reserve fund	750.15
Other bank interest received	31,589.25
Miscellaneous income	83,632.25
Programme income	305,757.00
TOTAL INCOME	6,157,880.92
LESS: EXPENDITURE	
Direct expenses for sports meets, campaign, other functions and activities	(3,802,124.85)
Administrative expenses	(2,870,636.74)
DEFICIT FOR THE PERIOD	(514,880.67)

No separate statement of recognised gains and losses is prepared as the net deficit for the period is the only component of that statement.

HONG KONG SPORTS ASSOCIATION FOR THE MENTALLY HANDICAPPED (Limited by Guarantee) BALANCE SHEET AS AT 31ST MARCH 2001

	HK\$
Non-current assets	
Fixed assets - plant and equipment	9.00
Current assets	
Accounts receivable	11,151.75
Prepayment	245,995.74
Amount due from related party	41,982.50
Bank balances	140,097.14
Cash in hand	4,330.30
	443,557.43
Current liabilities	
Received in advance	10,950.00
Bank overdraft	119,665.08
	130,615.08
Net current assets	312,942.35
NET ASSETS	312,951.35
Represented by:	
Members' fund	
Accumulated reserve fund	270,968.85
Social Welfare Department reserve fund	41,982.50
FUND EMPLOYED	312,951.35

The financial statements were approved by the executive committee on

17 JUL 2001

Chairperson

Executive Committee Member

1ST APR 2001-31ST MAR 2002 PROGRAMME PLAN

Date	Training Course
1/4/2001 - 31/3/2002	Aerobic Dances / Athletics / Badminton / Basketball / Tenpin Bowling / Football / Gymnastics / Handball / Ice-Skating / Swimming / Table Tennis / Tennis / Volleyball / Wushu

Date	Local Competition
6/4/2001	XLIV Festival of Sport - Marathon Walk for Mentally Handicapped (Tai Po Sports Ground)
24-27/4/2001	25th HKSO Table Tennis Competition (Kowloon Bay Indoor Games Hall)
22-25/5/2001	25th HKSO Basketball Competition (Tsuen Wan West Indoor Recreation Centre)
22/6, 6/7/2001	25th HKSO Swimming Gala (Shing Mun Valley Swimming Complex)
12-18/8/2001	Skate Asia 2001 (Festival Walk - The Glacier)
6-9/9/2001	INAS-FID Asia and South Pacific Regional Table Tennis Tournament 2001 (Western District Indoor Games Hall)
19/10/2001	26th HKSO Regional Athletic Meet I (Hammer Hill Road Sports Ground)
26/10/2001	26th HKSO Regional Athletic Meet II (Wan Chai Sports Ground)
2/11/2001	26th HKSO Regional Athletic Meet III (Sham Shui Po Sports Ground)
9/11/2001	26th HKSO Regional Athletic Meet IV (Shatin Sports Ground)
14/12/2001	26th HKSO Inter-Cities Invitation Games - Basketball Individual Skills Contest and Table Tennis Competition (Yuen Wo Road Indoor Recreation Centre)
15/12/2001	26th HKSO Inter-Cities Invitation Games - Athletic Meet (Kowloon Bay Sports Ground)
16/12/2001	26th HKSO Inter-Cities Invitation Games - Bowling Competition (AMF Shatin Super Bowl)
5/2/2002	26th HKSO Ice Skating Competition (Festival Walk - The Glacier)
13.15&20-21/3/2002	26th HKSO Handball Competition (Kowloon Park Mini Soccer Pitch) (Shek Kip Mei Indoor Games Hall)

Date	Overseas Competition
28/5-4/6/2001	BT - National Swimming Championships (England)
31/5-6/6/2001	5th National Special Olympics Games (Singapore)
29/6-5/7/2001	INAS-FID Asia & South Pacific Regional Table Tennis Championships 2001 (Osaka, Japan)
2-13/7/2001	3rd INAS-FID World Athletic Championships (Tunisia)
19-23/10/2001	16th Macau Special Olympics Inter-Cities Invitation Games (Macau)
7-12/11/2001	1st INAS-FID Asia and South Pacific Regional Football Championship (Shizuoka, Japan)
2-7/12/2001	1st Asia Pacific Special Olympics Table Tennis Competition (Shanghai, China)
29/11 - 2/12/2001	5th Special Olympics New Zealand National Games (New Zealand)
14-17/12/2001	CIDELI XVII Swimming International Tournament in Pool and Open Sea (Argentina)

Date	Recreational Activity
14/7/2001	Green Journey (Produce Green, Fanling)
21/9/2001	Hockey's Carnival 2001 (King's Park Sports Ground)
29-30/9/2001	Family Camp (Tso Kung Tam Outdoor Recreation Centre)
20/10/2001	Water Cycling Fun Day (Chong Hing Water Sports Centre)
25/12/2001	Christmas Football Fun Day (South China AA's Football Ground)
29/12/2001	Land Excursion - Hiking (Ma On Shan, Shatin)
19/1/2002	Horse Riding Fun Day (Tuen Mun)
9-10/2/2002	Family Camp (Tso Kung Tam Outdoor Recreation Centre)

Date	Fundraising Activity
6/5/2001	Law Enforcement Torch Run for Special Olympics (Cultural Centre, Tsimshatsui)
20/6/2001	McCharity Day Program (Hong Kong Sports Institute)

Date	Demonstration
8/1/2002	Wushu Demonstration (Shatin Lek Yuen Community Hall)

Date	Others
19/5/2001	2000/2001 Annual General Meeting cum Super Coach Award and Outstanding Athletes Prize Presentation Ceremony (Kowloon Club, Tsimshatsui)
26/5/2001	Launching Ceremony of School Sport Programme (Wanchai Sports Ground)
26/5/2001	"2001 Special Olympics World Winter Games" Victory Reception (Government House)
18 - 24/6/2001	2001 Asia Pacific Professional Development Training Conference (Shanghai, China)
15, 22/6/2001	Selection of Players for 3rd INAS-FID World Football Championship - Japan 2002 (Hong Kong Sports Institute)
8/7/2001	Seminar on "The Promotion Scheme of Physical Fitness to Mildly Mental Retarded Students" (Hong Kong Baptist University)
13/7/2001	Beijing's Bid for 2008 Olympics (Kowloon Park Indoor Games Hall)
20/7/2001	The Summer School Project 2001 - Exhibition (Hong Kong Baptist University)
6/10/2001	HKSO Track and Field Judges Training Course (Hong Kong Sports Institute)
31/12/2001	4th Run with Your Heart
26-27/1/2002	2002 Asian Sports Expo (Tamar Site, Admiralty)
2/3/2002	Launching Ceremony of the Hong Kong Paralympians Fund
10/3/2002	Outward Bound Adventure Race 2002 (Sai Kung Outward Bound)

二零零一(四月一日)至二零零二(三月三十一日)年度活動計劃

日期	訓練班
1/4/2001 - 31/3/2002	健體舞 / 田徑 / 羽毛球 / 籃球 / 保齡球 / 足球 / 體操 / 手球 / 游泳 / 溜冰 / 乒乓球 / 網球 / 排球 / 武術

日期	本地賽事
6/4/2001	第四十四屆體育節弱智人士競步大賽 (大埔運動場)
24-27/4/2001	第廿五屆香港特殊奧運會乒乓球比賽 (九龍灣室內運動場)
22-25/5/2001	第廿五屆香港特殊奧運會籃球比賽 (荃灣西約體育館)
22/6, 6/7/2001	第廿五屆香港特殊奧運會游泳比賽 (城門谷綜合泳館)
12-18/8/2001	二〇〇一年亞洲溜冰錦標賽 (又一城 歡天雪地溜冰場)
6-9/9/2001	國際智障人士體育聯盟-亞太區乒乓球比賽2001 (西區公園室內運動場)
19/10/2001	第廿六屆香港特殊奧運會分區田徑賽 - 第一區 (斧山道運動場)
26/10/2001	第廿六屆香港特殊奧運會分區田徑賽 - 第二區 (灣仔運動場)
2/11/2001	第廿六屆香港特殊奧運會分區田徑賽 - 第三區 (深水埗運動場)
9/11/2001	第廿六屆香港特殊奧運會分區田徑賽 - 第四區 (沙田運動場)
14/12/2001	第廿六屆香港特殊奧運會城市邀請賽 - 籃球個人技術及乒乓球比賽 (沙田源禾路體育館)
15/12/2001	第廿六屆香港特殊奧運會城市邀請賽 - 田徑比賽 (九龍灣運動場)
16/12/2001	第廿六屆香港特殊奧運會城市邀請賽 - 保齡球比賽 (AMF 沙田超級保齡)
5/2/2002	第廿六屆香港特殊奧運會 - 溜冰比賽 (又一城 歡天雪地溜冰場)
13.15&20-21/3/2002	第廿六屆香港特殊奧運會 - 手球比賽 (九龍公園小型足球場) (石硤尾公園室內運動場)

日期	海外賽事
28/5-4/6/2001	英國游泳錦標賽 (英國)
31/5-6/6/2001	第五屆特殊奧運會全國賽 (新加坡)
29/6-5/7/2001	國際智障人士體育聯盟亞太區乒乓球錦標賽 (日本 - 大阪)
2-13/7/2001	第三屆國際智障人士體育聯盟世界田徑錦標賽 (突尼西亞)
19-23/10/2001	第十六屆澳門特殊奧運會城市邀請賽 (澳門)
7-12/11/2001	第一屆國際智障人士體育聯盟亞太區足球錦標賽 (日本 - 靜岡)
2-7/12/2001	首屆亞太區暨全國特奧會乒乓球賽 (中國 - 上海)
29/11 - 2/12/2001	第五屆新西蘭特殊奧運會全國賽 (新西蘭)
14-17/12/2001	第十七屆阿根廷游泳錦標賽 (阿根廷)

日期	康樂活動
14/7/2001	「綠色之旅」(粉嶺綠田園)
21/9/2001	「2001曲棍球傷健同樂嘉年華」(九龍京士柏曲棍球)
29-30/9/2001	康樂宿營 (曹公潭戶外康樂中心)
20/10/2001	水上單車同樂日 (創興水上活動中心)
25/12/2001	聖誕足球技術指導日 (南華會足球場)
29/12/2001	陸上暢遊 - 行山樂 (沙田馬鞍山)
19/1/2002	騎馬同樂日 (屯門)
9-10/2/2002	康樂宿營 (曹公潭戶外康樂中心)

日期	籌款活動
6/5/2001	特殊奧運執法人員火炬慈善跑 (尖沙咀香港文化中心廣場)
20/6/2001	叱吒903麥當勞飽滿愛 (沙田體育學院)

日期	表演項目
8/1/2002	武術觀摩表演賽 (沙田源禾社區會堂)

日期	其他活動
19/5/2001	二〇〇〇/二〇〇一年度周年會員大會暨超級教練及傑出運動員頒獎典禮 (尖沙咀九龍會)
26/5/2001	學校體育推廣計劃開展儀式 (灣仔運動場)
26/5/2001	「二〇〇一特殊奧運會冬季世界比賽」祝捷會 (禮賓府)
18 - 24/6/2001	特殊奧運亞太區研討會 (中國 - 上海)
15, 22/6/2001	第三屆國際智障人士體育聯盟 - 世界足球錦標賽 - 選拔試 (沙田體育學院)
8/7/2001	「推廣輕度智障學童體適能」講座 (香港浸會大學)
13/7/2001	支持北京申辦2008奧運 (九龍公園室內運動場)
20/7/2001	體育教師暑期活動2001 - 展覽活動 (香港浸會大學)
6/10/2001	香港特殊奧運會田徑規則講習班 (沙田體育學院)
31/12/2001	第四屆毅力十二愛心跑 (沙田體育學院)
26-27/1/2002	亞洲運動博覽會2002 (金鐘添馬艦)
2/3/2002	「香港展能精英運動員基金」開展儀式
10/3/2002	外展越野挑戰賽二〇〇二 (西貢外展訓練學校)

MEMBERS AGENCIES

BTCFS Yeung Yat Lam Memorial School
Buddhist Po Kwong School
Caritas Chan Chun Ha Day Activity Centre & Hostel
Caritas Lok Fung Day Activity Centre
Caritas Lok Him Day Activity Centre
Caritas Lok Jun School
Caritas Lok Kin Workshop
Caritas Lok Mo Skills Centre
Caritas Lok Ngai Day Activity Centre
Caritas Resurrection School
Castle Peak Hospital - Psychiatric Service for Intellectual Disability
CCC Kei Shun Special School
CCC Mongkok Church Kai Oi School
Chi Yun School
Choi Jun School
Christian Family Service Centre - Dick Chi DAC cum Hostel
Ebenezer Training Centre
ELCHK Grace Rehabilitation Centre
Evangelize China Fellowship Holy Word School
Fu Hong Society Cho Yiu Adult Training Centre
Fu Hong Society Chun Shek Adult Training Centre
Heep Hong Society Jockey Club Parents Resource Centre
Heep Hong Society Tai Hang Tung Parents Resource Centre
Heep Hong Society Tai Po Parents Resource Centre
HKSYC & IA Chan Nam Chong Memorial School (Special Section)
HKSYC & IA Chan Nam Chong Memorial School (Special Section) Parent-Teacher Association
HOHCS Ming Tak Day Activity Centre Cum Hostel
HOHCS Po Lam Day Activity Centre Cum Hostel
HOHCS Sunnyside School
Hong Chi Lei Muk Shue Centre
Hong Chi Lion's Morninghill School
Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam
Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun
Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun
Hong Chi Morninglight School, Tuen Mun
Hong Chi Morninglight School, Wah Fu
Hong Chi Morninglight School, Yuen Long
Hong Chi Pinehill Advanced Training Centre
Hong Chi Pinehill No.2 School
Hong Chi Pinehill No.3 School
Hong Chi Pinehill School
Hong Chi Wan Tau Tong Centre
Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School
Hong Chi Tai Kok Tsui Centre
Hong Kong Bank Foundation Hong Chi Fung Tak Centre
Hong Kong Down Syndrome Association
Jockey Club Hong Chi School
Jockey Club Sarah Roe School
Ko Fook Lu Memorial School
Lei Tung Lutheran Day Activity Centre
Lung On Lutheran Day Activity Centre
Mental Health Association of Hong Kong Lung Hang Centre
Mental Health Association of Hong Kong Shun Tin Centre
Mental Health Association of Hong Kong Tsuen Wan Day Activity Centre
Mental Health Association of Hong Kong Yau Ma Tei Day Activity Centre
NAAC Lower Wong Tai Sin Day Activity Centre Cum Hostel
NAAC Tai Hing Hostel
NAAC Tuen Mun Workshop

道慈佛社楊日霖紀念學校
佛教普光學校
明愛陳震夏展能中心及宿舍
明愛樂豐展能中心
明愛樂讓展能中心
明愛樂進學校
明愛樂健工場
明愛樂務技能訓練中心
明愛樂毅展能中心
明愛樂群學校
青山醫院智障精神科
中華基督教會基順學校
中華基督教會望聖堂啟愛學校
慈恩學校
才俊學校
基督教家庭服務中心 -- 迪智展能中心暨宿舍
心光訓練中心
基督教香港信義會天恩展能中心
基督教中國佈道會聖道學校
扶康會祖堯成人訓練中心
扶康會秦石成人訓練中心
協康會賽馬會家長資源中心
協康會大坑東家長資源中心
協康會大埔家長資源中心
香港四邑商工總會陳南昌紀念學校(特殊教育)
香港四邑商工總會陳南昌紀念學校(特殊教育)
家長教師會
基督教靈實協會靈實明德日間活動中心暨宿舍
基督教靈實協會靈實寶林日間活動中心暨宿舍
靈實恩光學校
匡智梨木樹中心
匡智獅子會晨崗學校
匡智翠林晨崗學校
匡智屯門晨崗學校
匡智屯門晨輝學校
匡智屯門晨曦學校
匡智華富晨曦學校
匡智元朗晨曦學校
匡智松嶺青年訓練中心
匡智松嶺第二校
匡智松嶺第三校
匡智松嶺學校
匡智運頭埔中心
匡智張玉瓊晨輝學校
匡智大角咀中心
匯豐銀行慈善基金匡智鳳德中心
香港唐氏綜合症協會
賽馬會匡智學校
賽馬會善樂學校
高福耀紀念學校
路德會利東展能中心
路德會龍安展能中心
香港心理衛生會隆亨中心
香港心理衛生會順天中心
香港心理衛生會荃灣展能中心
香港心理衛生會油麻地展能中心
鄰舍輔導會黃大仙下邨展能中心暨宿舍
鄰舍輔導會大興宿舍
鄰舍輔導會屯門工場

機構會員名錄

NAAC Wong Tai Sin Day Activity Centre
NAAC Yau Oi Day Activity Centre Cum Hostel
Mary Rose School
NLPRA New Life Jubilee Hostel
NLPRA Tin King Hostel
Parent-Teacher Association of Saviour Lutheran School
Parents' Association of Pre-school Handicapped Children
Pentecostal Church of HK Hostel
Pentecostal Church of HK Sheltered Workshop
PLK 82 Hin Keng Centre
PLK Centenary School
PLK Cheng Yick Chi Centre
PLK King Lam Hostel
PLK Kwun Tong Hostel
PLK Law's Foundation School
PLK Mr & Mrs Chan Pak Keung Tsing Yi School
PLK Yu Lee Mo Fan Memorial School
Pokfulam Skills Centre
Rhenish Church Grace School
Rotary Club of Hong Kong Island West Hong Chi Morninghope School
Saviour Lutheran School
Shatin Public School
Siu Lam Hospital Social Education Unit
SJS Happy Valley Day Activity Centre
SJS Sheltered Workshop
SJS Rehabilitation Division Social & Recreation Centre
SJS Sunny Residence & Sunny Integrated Development Centre
SJS Wanchai Day Activity Centre
SKH Wu King Day Activity Centre and Hostel
SSNA Lau Pun Cheung School
Stewards Ltd - Yiu On Workshop
Stewards Ltd - Yiu Tsuen Workshop
SWD Pak Tin Sheltered Workshop
SWD Sau Mau Ping Day Activity Centre
The Intellectually Disabled Education and Advocacy League Ltd.
The Salvation Army Heng On Hostel
The Salvation Army Shek Wu School
The Spastics Association of HK Jockey Club Bradbury Shek Wai Kok Parents' Resource Centre
Tseung Kwan O Pui Chi School
Tuen Mun Skills Centre
TWGHs Jockey Club Tsin Cheung DAC cum Hostel
TWGHs Jockey Club Tsin Hang DAC cum Hostel
TWGHs Jockey Club Tsin Shing DAC cum Hostel
TWGHs Jockey Club Tsin Kan DAC cum Hostel
TWGHs Jockey Club Tsin Ngai DAC cum Hostel
TWGHs Jockey Club Tsin Yin DAC cum Hostel
TWGHs Kwan Fong Kai Chi School
TWGHs Tsui Tsin Tong School
Victoria Park School for the Deaf
Vocational Training Council Kwun Tong Skills Centre
WJCS Bradbury Centre at Tin King
WJCS Day Activity Centre at On Ting
WJCS Home Based Training Team
WJCS Hor Ping Hostel
WJCS Sheltered Workshop cum Hostel at Long Ping
WJCS Un Chau Workshop & Hostel
YCH Buddha Light Ass. of HK DAC cum Hostel for Mentally Handicapped (1)
YCH Madam Lo Lee Pui Ching Memorial Workshop

鄰舍輔導會黃大仙展能中心
鄰舍輔導會友愛展能中心暨宿舍
天保民學校
新生精神康復會新生銀禧宿舍
新生精神康復會田景宿舍
路德會救主學校家長教職員聯會
學前弱能兒童家長會
竹園區神召會康樂宿舍
竹園區神召會康樂庇護工場
保良局八二顯徑中心
保良局百周年學校
保良局鄭翼之中心
保良局景林宿舍
保良局觀塘宿舍
保良局羅氏信託學校
保良局陳百強抗禦青衣學校
保良局余李慕芬紀念學校
薄扶林技能訓練中心
禮賢會恩慈學校
香港西區扶輪社匡智晨輝學校
路德會救主學校
沙田公立學校
小禮醫院智能訓練學校
聖雅各福群會跑馬地展能訓練中心
聖雅各福群會工場
聖雅各福群會復康部社交康樂中心
聖雅各福群會朗逸居及朗逸綜合發展中心
聖雅各福群會復康部灣仔展能訓練中心
聖公會湖景展能中心及宿舍
三水同鄉會劉本章學校
香港神託會耀安工場
香港神託會耀基工場
社會福利署白田工場
社會福利署秀茂坪展能中心
勵智協進會
救世軍恆安宿舍
救世軍石湖學校
香港拯學協會賽馬會白普理石圍角家長資源中心
將軍澳培智學校
屯門技能訓練中心
東華三院賽馬會展翔日間活動中心暨宿舍
東華三院賽馬會展恆日間活動中心暨宿舍
東華三院賽馬會展誠日間活動中心暨宿舍
東華三院賽馬會展勤日間活動中心暨宿舍
東華三院賽馬會展毅日間活動中心暨宿舍
東華三院賽馬會展賢日間活動中心暨宿舍
東華三院群芳啟智學校
東華三院徐展堂學校
啟智學校
觀塘技能訓練中心
基督教懷智服務處白普理田景中心
基督教懷智服務處安定中心
基督教懷智服務處家居訓練隊
基督教懷智服務處賀屏宿舍
基督教懷智服務處胡屏宿舍工場
基督教懷智服務處元州工場及宿舍
仁濟醫院香港佛光協會展能中心暨宿舍(一院)
仁濟醫院盧李佩貞紀念工場

ACKNOWLEDGEMENTS

董趙洪媽女士
陳梁夢蓮女士
陳肖齡女士
鍾伯光博士
林鄭月娥太平紳士
林冠新先生
黃海韻太平紳士
愛迪達香港有限公司
AMF美國保齡
醫療輔助隊
明愛樂務技能訓練中心
懲教署署長
香港海關關長
廉政公署廉政專員
警務處處長
政府飛行服務隊總監
消防處處長
入境事務處處長
康樂及文化事務署署長
香港懲教署
香港海關
消防處
霍英東基金有限公司
高盛(亞洲)有限責任公司
政府飛行服務隊
斧山道運動場
恒生銀行
香港弱智人士體育協會家長義工組
匡智翠林晨崗學校
香港西區扶輪社匡智晨輝學校
香港業餘田徑總會
香港業餘體操總會
香港業餘游泳總會
香港羽毛球總會
香港浸會大學體育系
香港籃球總會
中國香港合球總會
中國香港划艇協會
港龍航空有限公司
香港足球總會有限公司
香港專業教育學院(黃克競分校)
酒店服務及旅遊學系
香港警務處
香港理工大學
香港傷殘人士體育協會
香港康體發展局
香港聖約翰救護機構

Mrs. Betty H.P. Tung, JP
Mrs. Maureen Chan
Ms. Ophelia Chan
Dr. Chung Pak Kwong
Mrs. Carrie Lam, JP
Mr. Lam Kwoon Sun
Ms. Wong Hoi Wan, JP
adidas Hong Kong Limited
AMF Bowling Centers (Hong Kong) International Inc.
Auxiliary Medical Service
Caritas Lok Mo Skills Centre
Commissioner of Correctional Services
Commissioner of Customs & Excise
Commissioner of Independent Commission Against Corruption
Commissioner of Police
Controller of Government Flying Service
Director of Fire Services
Director of Immigration
Director of Leisure and Cultural Services Department
Correctional Services Department
Customs & Excise Department
Fire Services Department
Fok Ying Tung Foundation Limited
Goldman Sachs (Asia) L.L.C.
Government Flying Service
Hammer Hill Road Sports Ground
Hang Seng Bank
HKSAM Parent Group
Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam
Hong Chi Rotary Island West Morninghope School
Hong Kong Amateur Athletic Association
Hong Kong Amateur Gymnastic Association
Hong Kong Amateur Swimming Association
Hong Kong Badminton Association
Hong Kong Baptist University, Physical Education Department
Hong Kong Basketball Association
Hong Kong China Korfball Association
Hong Kong China Rowing Association
Hong Kong Dragon Airlines Limited
Hong Kong Football Association Limited
Hong Kong Institute of Vocational Education (Haking Wong)
Department of Hotel, Service & Tourism Studies
Hong Kong Police
Hong Kong Polytechnic University
Hong Kong Sports Association for the Physically Disabled
Hong Kong Sports Development Board
Hong Kong St. John Ambulance

鳴謝

香港乒乓總會
香港保齡球總會
康藝體育會
入境事務處
廉政公署
國際傷殘人士奧委會
國際智障人士體育聯盟
敬言之友
九龍灣運動場
康樂及文化事務署
中央人民政府駐港聯絡辦公室
瑪利灣學校
天保民學校
麥當勞有限公司
MENDOZA / The Bag & Sac Station
香港心理衛生會順天中心
地鐵公司
民生書院
保安局局長
香港童軍總會
深水埗運動場
沙田男童院
沙田公立學校
沙田運動場
飛龍冰上樂園
社會福利署
中國特殊奧運會
國際特殊奧運會
日本特殊奧運會
澳門特殊奧運會
中國香港體育協會暨奧林匹克委員會
Sunday
大埔運動場
中華基督教會望覺堂啓愛學校
耶穌基督末世聖徒教會
芬蘭差會靈愛中心
又一城歡天雪地溜冰場
香港攝影學會
冠華食品有限公司
曹公潭戶外康樂中心
香港排球總會
各協助大會參賽機構導師
灣仔運動場
屈臣氏蒸餾水
婦女社會服務中心
耀中國際學校(中學部)
源禾路體育館

Hong Kong Table Tennis Association
Hong Kong Tenpin Bowling Congress
Hong Ngai Gymnastic Association
Immigration Department
Independent Commission Against Corruption
International Paralympic Committee
International Sports Federation for Persons with Intellectual Disability
King Yin Football Team
Kowloon Bay Sports Ground
Leisure and Cultural Services Department
Liaison Office of the Central People Government in the HKSAR
Mary Cove School
Mary Rose School
McDonald's Restaurants (Hong Kong) Limited
MENDOZA / The Bag & Sac Station
Mental Health Association of Hong Kong Shun Tin Centre
MTR Corporation
Munsang College
Secretary for Security
Scout Association of Hong Kong
Sham Shui Po Sports Ground
Shatin Boy's Home
Shatin Public School
Shatin Sports Ground
Sky Rink
Social Welfare Department
Special Olympics China
Special Olympics Inc.
Special Olympics Nippon
Special Olympics Macau
Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong China
Sunday
Tai Po Sports Ground
The Church of Christ in China Mongkok Church Kai Oi School
The Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints
The Finnish Evangelical Lutheran Mission Ling Oi Youth Centre
The Glacier
The Photographic Society of Hong Kong
Top Team Food Ltd.
Tso Kung Tam Outdoor Recreation Centre
Volleyball Association of Hong Kong, China
Volunteers of all Participation Organizations
Wan Chai Sports Ground
Watsons Water
Women Social Service Centre
Yew Chung International School (Secondary)
Yuen Wo Road Indoor Recreation Centre



Unit No. 2, LG/F, Lek Yuen Community Hall, Shatin, N.T. Hong Kong

Tel:2697 3731

Fax:2601 2509

E-mail:adm@hksam.org.hk

URL:http://www.hksam.org.hk

香港新界沙田瀝源社區會堂地下二室

電話:2697 3731

傳真:2601 2509

電子郵件:adm@hksam.org.hk

網址:http://www.hksam.org.hk

